

**Gratis
für unsere
Kunden**

das aquarium

Fachgeschäft für Aquaristik & Koihandel

Fachmagazin für Aquaristik, Terraristik und Teich

Frühling/Sommer 2015



Koi-Saison 2015



**Teichinfotag
am 18.04.15**



Hannover Messe



Hochzucht Garnelen



**+++ Hannover Messe 2015 +++ Kaltwasseraquarium +++
+++ Rückblick Jubiläum +++ Ernährung Teichfische +++**

das aquarium · Inh. Harald Soßna · Hamburger Str. 283 · 38114 Braunschweig · Tel. 0531-344720



Jetzt auch bei Facebook:
[www.facebook.com/
dasaquarium.braunschweig](http://www.facebook.com/dasaquarium.braunschweig)

NEUES BEI **das** aquarium!

Was gibt's Neues? Bis jetzt stand alles unter dem Motto „25 Jahre, das aquarium“. Wir hatten viel damit zu tun, alles für dieses Jubiläum zu organisieren. Es war eine tolle Veranstaltung. Danke für Euer Erscheinen und die vielen Geschenke.

Noch leiden wir ein wenig unter der Baustelle vor unserer Tür, aber ein Ende ist abzusehen. Auch hier noch mal Danke an Euch, dass Ihr uns auch in dieser schwierigen Situation treu geblieben seid.

In unserer Koi-Halle hat sich einiges getan: Wir haben jetzt ein neues Dach! Es ist super geworden und nun viel heller als vorher – so könnt Ihr die Koi noch besser begutachten.

Leider hat uns ein treuer Mitarbeiter verlassen: Gianni ist wieder zurück nach Hannover gegangen. Wir wünschen ihm alles Gute bei seiner neuen Aufgabe, auch wenn er uns und Euch vermissen wird. Wir bleiben weiter in Kontakt mit ihm. Dafür ist Dana wieder mehr für Euch da, sie ist jetzt fast eine Vollzeitbeschäftigte. Und natürlich

suchen wir noch jemanden, der unser Team komplettiert – lasst Euch überraschen!

Durch diese Personalsituation musste ich leider kurzfristig meine Koi-Hunting-Tour in Japan absagen. Aber Harald Bachmann war für uns und Euch dort und hat tolle Koi ausgesucht. Er hat mir immer wieder Fotos der geschickt.

In unsere Terra-Abteilung sind jetzt die Piranhas eingezogen. Das drei Meter lange Schauaquarium sieht prächtig aus, und die Tiere fühlen sich sehr wohl.

Im Fischhaus haben wir jetzt eine neue Anlage für Garnelen. Hier präsentieren wir exklusive Garnelen der „East Side Shrimp Farm“ zu einem sehr fairen Preis.

Sehr erfolgreich war auch die Messe in Hannover. Der Contest war mit Teilnehmern aus Polen, Österreich, Spanien, England und Frankreich super besetzt. Gemeinsam mit Sera und Dennerle präsentierten wir uns mit einem attraktiven Messestand. Das Highlight waren unsere Garnelen und das 1meter x 1meter große Naturaquarium. Dieses pfl-



gen wir im Laden noch weiter, und Ihr könnt jeder Zeit bewundern, wie es sich entwickelt.

Beim Thema LED ist kein Ende in Sicht. Wir haben die neue Serie von Econlux geprüft und für gut befunden. Der Vorteil ist die Helligkeit, der Nachteil allerdings der Stromverbrauch. Wir haben jetzt das komplette Sortiment in unser Programm aufgenommen. Zusätzlich zu diesem gibt es eine preiswerte Alternative von „Sera und Super Fisch“. Mit einer Steuerung für Sonnenauf- und Sonnenuntergang (49,95 Euro). Dieses Sortiment haben wir ebenfalls komplett vorrätig. Schaut es Euch an, wir beraten Euch gerne!

Das Futtersortiment von NEW ERA wird auch ständig erweitert. Ein wirklich tolles, innovatives Futter für alle Arten von Zierfischen. Ich war für ein Wochenende in England, um mir die kleine Firma anzuschauen. Die Mitarbeiter stehen zu hundert Prozent hinter ihrem Produkt, und die Art der Produktion ist einma-

lig. Es wird sehr viel Wert auf die Inhaltsstoffe gelegt, und es gehen keine Vitamine verloren, da der Futterbrei nicht zusätzlich erhitzt wird.

NEW ERA-Produkte werden exklusiv in über 160 Aquarien von Weltrang verfüttert – zum Beispiel im „Dubai Aquarium“ (11 Millionen Liter Wasser, 33.000 Tiere), im „Resort World Sentosa“ in Singapur (30 Millionen Liter Wasser, 100.000 Tiere), aber auch in den SEA LIFE-Aquarien weltweit.

Auf geht's, auf die nächsten 25 Jahre!



Das Becken von unserem Stand auf der Messe Hannover

das aquarium
 Fachgeschäft für Aquaristik & Koihandel

Unser Profil:

1989: Eröffnung an der Hamburger Str. 283 – auf zunächst 100 qm. Im Laufe der Jahre expandierten wir stetig. Mittlerweile bieten wir auf ca. 900 qm Ausstellungsfläche alles für die Aquaristik (Süß- und Meerwasser), Terraristik, Koi und den Teich.

2009: Es erfolgte eine komplette Modernisierung. Unser Konzept der Spezialisierung ging auf!

Aktuell: Wir zeigen in unseren Geschäftsräumen eine große Anzahl an verschiedenen eingerichteten Schauanlagen und immer die Top-Neuheiten der Branche, ein Besuch lohnt sich also zu jeder Zeit.

Inhalt

Neues bei das aquarium	2
Grüßwort	3
Rückblick: Unser Jubiläum	4/5
Neue Koi für die Saison 2015	6/7
Hochzucht-Garnelen	8/9
Teich-Infotag	10
Ernährung Teichfische	11
Kaltwasseraquarium	12/13
Messe: Hannover 2015	14/15



Unsere Öffnungszeiten

Montag - Freitag:
9:30 - 19:00 Uhr
Samstag: 9:30 - 15:00 Uhr

Impressum

das aquarium-Magazin erscheint halbjährlich kostenlos beim Fachhandel „das aquarium“.

Impressum: Vi.S.d.P. und Herausgeber des das aquarium-Magazins: das aquarium, Inh. Harald Soßna, Hamburger Str. 283, 38114 Braunschweig, Tel.: 0531-344720, Fax: 0531-344727, E-Mail: info@das-aquarium.de

Steuernummer: USt.ID-Nr. 114866308

Gerichtsstand: Braunschweig
Verantwortlich für Redaktion: Harald Soßna

Satz/Layout: Werbeagentur Mangoblau GmbH

Redaktionelle Mitarbeiter:

Das Team von: das aquarium und Aquarium Tonndorf

Druck: Willersdruck, 26127 Oldenburg

Auflage: 5.000 / Vertrieb: Eigenvertrieb
Bildnachweis: Eigene Bilder, Kunden von das aquarium, Christian Homrighausen, Juris Jutjaves, Christel Kasselmann, Ingo Seidel

Erscheinungstermin: halbjährlich

Redaktionsschluss: nach Absprache

Mediadaten nur auf Anfrage

Anzeigen- & Werbebeilagenberatung: Agentur Mangoblau GmbH, Tel. 0441-3801624, E-Mail: info@mangoblau.de

Anzeigen per E-Mail an: info@das-aquarium.de, www.das-aquarium.de

Haftungsausschluss: Für Angaben im Serviceteil und unverlangt eingesandte Materialien wird keine Haftung übernommen. Fremdgekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Leserbriefe können gekürzt werden. Anzeigenvorlagen unterliegen dem Urheberrecht. Abdruck und Weiterverbreitung sämtlicher Inhalte nur nach Genehmigung. Alle © 2014 liegen bei „das aquarium“ Braunschweig.

Liebe Leserin,
lieber Leser,

25 Jahre „das aquarium“, das ist doch mal eine Zahl! Und das als unabhängiges Fachgeschäft. Danke an Euch für Eure Treue. Hier ist also das Magazin Nummer 9 – auf dass es auch hier 25 werden! Der Stoff zum Schreiben geht uns in dem spannenden Hobby nicht aus.

Alle vorherigen Magazine könnt Ihr Euch auf unserer neu gestalteten Homepage downloaden. Oder Ihr fragt bei uns nach, wir haben noch einige ältere Hefte vorrätig. Neben dem Magazin sind wir auf Facebook sehr aktiv: Wir haben schon über 2.200 Likes auf der Seite www.facebook.com/dasaquarium. braunschweig, auf der immer wieder Angebote gepostet werden.

Auf Angebote haben wir in dieser Ausgabe verzichtet. Dafür gibt es jeden Monat eine Aktion bei uns im Geschäft. Schaut vorbei, lasst Euch überraschen, und teilt

uns Eure Meinung mit. Wir freuen uns über Feedback!

Nun zum neuen Heft: Das Jubiläum ist erfolgreich gelaufen. An zwei Tagen hatten wir viel Spaß, und es gab eine geballte Menge an Informationen von der Industrie und den Referenten. Es war eine tolle Veranstaltung! Einen nachträglichen Bericht von unserer Chefin Tina gibt es auf den Seiten 4 und 5.

Da ich leider nicht in Japan war, gibt es keinen Reisebericht. Stattdessen gibt es einen Ablauf darüber, wie die Koi in unsere Quarantäne kommen. Das alles mit vielen Koi-Bildern für die nächste Saison findet Ihr auf den Seiten 6 und 7.

Passend zur neuen Garnelenanlage schreibt unser ehemaliger Mitarbeiter Basti auf den Seiten 8 und 9 einiges über die neuen Zuchtformen der Zwerggarnelen.

Was beim Teich-Infotag abgeht, erfahrt Ihr auf der Seite 10.

Ich hoffe, dass das Wetter wie immer mitspielt!

Wie wäre es denn einmal mit einem Kaltwasser-Aquarium? Da kann man eine Menge Energie sparen und trotzdem schöne Aquarien bewundern. Es muss ja nicht immer der Goldfisch sein. Carsten beschreibt in seinem Artikel auf Seite 12 und 13, was es noch für interessante Fische gibt, die man problemlos im Aquarium halten kann. Auf Seite 14 gibt es noch einige Tipps zur Ernährung der Koi im Frühjahr.

Wie die Messe in Hannover abgelaufen ist, beschreibe ich auf den Seiten 14 und 15. Natürlich mit den Fotos der Siegerbecken von „The Art of the Planted Aquarium“.

Also, viel Spaß beim Lesen!

Ever Harald

PS. Ich möchte Euch noch mal darauf hinweisen, dass Ihr bei Aufnahme in unsere Kundendatei das Magazin jedes Mal kostenlos per Post zugeschickt bekommt.



XL Aquascaping-Becken
von Lukasz Krzywosz



XL Aquascaping-Becken
von Tobias Fricke

DAS 25. JUBILÄUM



Viele Gäste und schöne Blumen!



Zeichner Thoddy bei der Arbeit.

Zuallererst ein großes Dankeschön an alle Mitarbeiter, Referenten und Besucher, außerdem den Firmen Hobby, JBL, Dennerle, Sera, Hagen und The Pet Factory, die den ganzen Tag offen für alle Fragen und Probleme waren. **Durch alle Mitwirkenden sind diese zwei Info-Tage zu einem besonders schönen Fest geworden.**

Nachdem wir im Vorfeld einiges zu bewältigen hatten, wie z.B. die Verlegung unserer Einfahrt durch die Baustelle, einen Tag vorher Ausfall der Telefonanlage inklusive EC-Zahlungen und zu guter Letzt Absage des Catering am Freitagabend, haben wir, zurückzuführen auf die vielen Jahre Erfahrung, die Ruhe bewahrt. Wir haben den Grill eingepackt, Würste organisiert, die Telekom tyrannisiert, große Hinweisschilder mit Ballons aufgestellt. Nun konnte nichts mehr schiefgehen! Samstag, der 15. November, startete mit gutem Wetter und

gut gelaunten Gästen. Der bekannte Zeichner Thoddy, angereist mit seiner sympathischen Frau Lisbeth, sorgte mit tollen Büchern und exklusiven Zeichnungen dafür, dass nicht nur die Kinder ihren Spaß hatten.

Tobias Fricke und Adrie Baumann starteten gegen Mittag die Einrichtung und Bepflanzung des 100 x 100 cm großen Becken. Ich denke, viele der Zuschauer konnten einige Tipps mit nach Hause nehmen. Das Aquarium hat sich prächtig entwickelt, konnte auch die Messebesucher in Hannover begeistern und ist jetzt noch weiterhin zu bewundern.

Die Vorträge von Harro Hieronimus und Hans Georg Evers waren super besucht und machten wieder deutlich, wie facettenreich unser schönes Hobby ist. Dank an Martin Höhle von The Pet Factory für die vielen Tipps zur Haltung von Käfern und Wirbellosen und für die bemerkenswer-

ten Tiere, die wir bewundern durften. Die Verlosung hat guten Anklang gefunden, und in den Gewinner-Gesichtern konnte man das große Strahlen sehen. Mit den Einkaufsgutscheinen lagen wir, denke ich, genau richtig.

Um den Samstag ausklingen zu lassen, hatten wir am Abend noch eine kleine Feier mit allen Mitarbeitern, ehemaligen Mitarbeitern, Firmenvertretern, Freunden, eben langjährige Wegbegleiter. Für die vielen tollen Geschenke von Kunden; Mitarbeitern und allen abendlichen Gästen ein ganz herzliches Dankeschön!

Die Entscheidung, dieses besondere Jubiläum an zwei Tagen zu veranstalten, war genau die Richtige, da wir aber als Team alle für die gesamte Zeit im Einsatz sind und es doch recht kräftezehrend ist, werden wir die nächsten Info-Tage wie gewohnt an einem Samstag von 9.00 bis 16.00 Uhr durchführen. Sonntag, der 16. November, stand ganz

im Fokus des aquaristischen Nachwuchses. Ein Kids-Workshop war angekündigt, vollständig ausgebucht und mit großer Euphorie erwartet. Zehn Kinder haben unter Anleitung je ein 60 x 35 x 40 cm Aquarium gestaltet. Nach Beendigung sollte es drei Sieger geben. Da aber jedes Kind so hervorragend und mit so viel Spaß gearbeitet hat, haben wir uns entschieden, dass alle ihr fertig eingerichtetes Becken mit nach Hause nehmen können. Ich denke, die Freude war groß. Noch mal danke an die Kinder für so schöne Aquarien.

Auch das Schaben-Wettrennen, mit Tieren bis zu einer Größe von 8-10 cm, war spannend, einige Tiere haben es sich in einer kuscheligen Ecke gemütlich gemacht und schön die anderen laufen lassen ... Zum Ärger von einigen Wetteifernden ...

Ein rundum tolles Wochenende. Bis zum nächsten Jubiläum. **Eure Tina**



Tobias Fricke und Adrie Baumann



Kleine Künstler beim Kids-Workshop



Terraristik hautnah erleben!



Interessante Vorträge

Danke!



Party am Abend!

FLUVAL
REEF
VOLL AUSGESTATTETE
AQUARIENKOMBINATIONEN

25 Jahre!
Die besten Glückwünsche
vom
HAGEN
Team

Die eleganten Fluval Reef
Aquarienkombinationen bieten
dem Seewasser-Aquarianer alle
wichtigen Technik-Geräte,
um das Hobby optimal ausüben
zu können.

Sie verfügen über ein offenes
Glasaquarium mit geeistem
Rand und einen hochwertigen
laminierten Schrank im
modernen Mali-Wenge-/Stein-
Design.

Weitere Informationen über Fluval
finden Sie unter FluvalAquatics.com

FLUVAL
fluvalaquatics.com

NEUE KOI FÜR DIE SAISON 2015!



Aufgrund eines Personalengpasses konnte ich dieses Jahr leider nicht persönlich nach Japan reisen. Aber keine Angst, auch diese Saison gibt es tolle Koi für Euch! Unser Freund und Partner Harald Bachmann war einige Zeit in Japan und hat für uns und Euch eingekauft.

fach. Allerdings braucht man vor Ort einen fachlich versierten Partner, den wir mit Harald zum Glück hatten! Er war mit sechs Reisegruppen über acht Wochen in Japan unterwegs und sortierte zuverlässig interessante Koi für uns heraus. Die Vorgehensweise, bei der Auswahl der Fische nur nach

den gehalten hat. Jeden Tag flatterten Mails und WhatsApp-Fotos sowie Videos bei mir ein. Alles kommentiert mit: „Gut fürs Geld!“ oder „Die sind der Hammer!“ Da ich von euch ja bereits einige Bestellungen hatte, konnte ich unsere neue Kollektion zusammenstellen. Natürlich

hatte ich aufgrund meiner vielen Reisen meine Vorstellungen, wo ich was einkaufe. Aber glaubt mir, die Qualität der Koi-Zucht ändert sich von Jahr zu Jahr. Schön, dass mich Harald immer wieder informierte und mich bei der Auswahl der Züchter beriet. So haben wir dieses Jahr tolle



Da ich durch meine langjährige Erfahrung viele Züchter in Japan kenne und Harald meinen Geschmack kennt, wusste ich, dass es auch so gehen würde. Und dank Harald ging es auch sehr gut.

den Fotos zu gehen, betrachte ich immer noch sehr skeptisch, da sich anhand der Bilder keine Rückschlüsse auf den wirklichen Gesundheitszustand und das Schwimmverhalten der Tiere ziehen lassen.

Im Zeitalter des Internets und WhatsApp war es recht ein-

So freut es mich, dass Harald mich ständig auf dem Laufenden





Fische für Euch. Danke noch mal dafür, Harald.

Nachdem ich die Auswahl getroffen hatte, bestellte Harald alle Tiere bei den Züchtern. Unser gemeinsamer Freund und Züchter Torazo machte dann das Shipment fertig. Eine kleine Sendung mit tollen Hi Utsuri, Kujakus und Assagi kam als Erstes in Braunschweig an. Die große Sendung kam dann am 27.02. bei uns an. 28 Boxen hochklassige Koi in top Qualität und super Gesundheitszustand!

Beim Auspacken war ich total aufgeregt, und dann war die Begeisterung sehr groß: Es sind Hammer-Fische dabei! Ihr werdet genauso begeistert sein wie ich. Tolle Tosai, Nissai und Sansai. **Lasst Euch überraschen! Einige Fotos der Koi seht Ihr schon hier.**

Aber wie läuft das Ganze ab? Also, die Tiere sind bei den Züchtern bestellt. Harald klärt mit dem Züchter die Verpackungsweise, wie viel Fische und wie viele Liter Wasser jeweils in eine Box kommen. Die fertigen Papiere gehen an Torazo, der den LKW sowie den Frachtraum bestellt. Mit gültigen Papieren

sowie Gesundheitszeugnis, Exportpapiere und Exportgenehmigung geht es dann zum Frachtagenten nach Tokyo. Dann kommt die Anfrage von der Fluggesellschaft zu mir. Und los geht's mit dem Shipment nach Deutschland! Am Frankfurter Flughafen steht dann mein Fahrer bereit und nimmt die Sendung entgegen. Vorher prüft der Veterinär noch die Fische und gibt sie nach der Entnahme einzelner Stichproben aus den Boxen frei.

Dann geht es los nach Braunschweig. Hier ist die Quarantäne schon vorbereitet: Die Temperatur sowie der pH-Wert und Leitwert sind optimal eingestellt.

Bei Ankunft werden die Koi langsam an die Wasserwerte angeglichen. Hier braucht man schon ein wenig Zeit. Jetzt heißt es, die Tiere in Ruhe akklimatisieren zu lassen. Einige Koi-Händler rühren jetzt schon mit ihren Kunden in den Becken herum, um die Koi anzubieten. Bei uns gibt es das nicht. Wir wollen nur das Beste für die Tiere!

Jetzt wird hochgeheizt, am besten auf über 20 Grad. Nach einigen Tagen machen

wir die ersten parasitären Untersuchungen und medikamentieren bei Bedarf – und zwar wirklich nur bei Bedarf und nicht einfach prophylaktisch. Danach machen wir mit einem Veterinär von jedem Pool einen KHV-Test. Erst jetzt

gehen die Koi in den Verkauf. Ganz nach dem Motto: Nur das Beste für die Koi – und gesunde Tiere für Euch. Ich bin also sehr gespannt, was Ihr zur neuen Kollektion sagt!

Ever Harald



HOBBY®
Eine Marke der Dohse Aquaristik KG

ZEOLITH für Gartenteiche

Zeolithe speichern Phosphate und reduzieren so den PO4 Gehalt im Wasser und nehmen den Faden- und Schwebealgen die Nahrungsgrundlage!

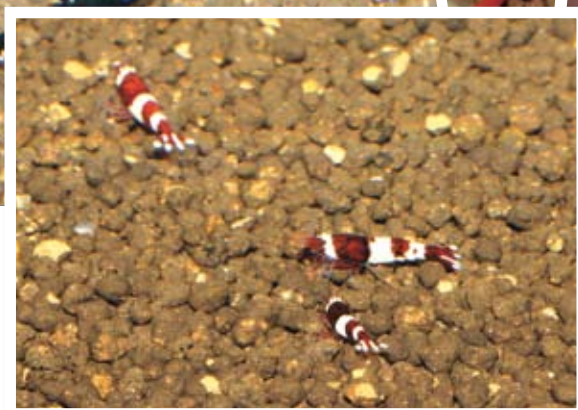
Fester Naturstein mit vielen Poren, Hohlräumen und Kanälen. Zeolith wirkt adsorptiv, d.h. Umweltgifte und Fäulnisprodukte werden vom Hohlräumssystem elektrostatisch angezogen und festgehalten. Zeolith fördert eine rasche Bakterienkultur, hemmt den Algenwuchs und dient als Ionenaustauscher und Katalysator. Als sehr praktisch empfiehlt sich der Einsatz des Filtermaterials im HOBBY-Netzbeutel.

12 liter (1L = 1,67€)

nur
€ 19,95
UVP 25,95 €



GARNELEN IM AQUARIUM



Wirbellose erfreuen sich seit gut einem Jahrzehnt wachsender Begeisterung in unseren Aquarien. Im Besonderen sind es Wirbellose mit Scheren, genau genommen Zwerggarnelen, die sich eines immer größeren Interesses erfreuen. Sie begeistern durch ihre vielfältige Farbgebung und ihre gesellige Lebensweise. Aquaristisch am verbreitetsten sind die Gattungen *Neocaridina* und *Caridina*.

Zu den *Neocaridina* zählen die u.a. bekannten Zuchtformen der Red Fire, Red Sakura, Bloody Mary, White Pearl, Blue Dream, Yellow Fire. Um bei diesen Zuchtformen eine Qualitätseinstufung zu ermöglichen, hat es sich durchgesetzt, die entsprechende Farbe im Namen voranzustellen, folgend mit dem Zusatz „Fire“ für schwächer gefärbte oder „Sakura“ für intensiver gefärbte Tiere. Eine weitere häufig an-

zutreffende Variante ist die Rili-Zeichnung, die sich bei allen *Neocaridina*-Varianten durch die partiell fehlende Farbgebung zeigt.

Die allgemein bekanntesten Vertreter der *Caridina*-Gruppe sind die Tigergarnelen, die Black und Red Bee und die mutmaßlich hieraus hervorgegangene Taiwan Bee bzw. Shadow Bee. Bei all diesen Arten haben sich in den vergangenen Jahren neue Zeichnungsmuster ergeben, was teilweise züchterischer Selektionsarbeit zuzuschreiben ist, teilweise aus den Kreuzungsbemühungen einiger Züchter herrührt. Gerade in der Gattung der *Caridina* ist in Zukunft mit weiteren, sehr interessanten neuen Züchtungen in Bezug auf Farbe und Muster

zu rechnen. Die unzähligen auch weniger bekannten Arten dieser Gattung erweitern sich noch immer durch Neuentdeckungen und finden nur langsam ihren Weg von den bemühten Liebhabern in den aquaristischen Handel.

Zwerggarnelen sind sehr gesellige Tiere und gedeihen in einem lockeren Gruppenverband ausgezeichnet. Grundsätzlich lassen sich alle Arten und Gattungen der Zwerggarnelen miteinander vergesellschaften, hierbei ist jedoch zu beachten, dass Vertreter der gleichen Gattung sich kreuzen. Auch zeigt die Praxis, dass bei der Vergesellschaftung zweier Arten oder Gattungen sich langfristig eine Variante durchsetzt. Sollte man eine Vergesellschaftung mit Fischen

ins Auge fassen, empfiehlt es sich, kleinste Rasboras und Salmier auszuwählen. Aufgrund ihrer Größe können diese Schwarmfische höchstens dem Garnelennachwuchs gefährlich werden. Gegen eine Vergesellschaftung mit Schnecken, z. B. Posthornschnecken oder Rennschnecken, spricht indes nichts. Im Gegenteil, Schnecken eignen sich hervorragend als Restevertilger im Garnelenaquarium.

Zur Haltung und auch zur Zucht von Zwerggarnelen eignen sich Aquarien aller Größen ab mindestens 20 Litern für eine kleine Gruppe von Garnelen. Die Haltungsbedingungen sind von der zu haltenden Art bzw. Gattung abhängig zu machen. Garnelen bevorzugen



Shrimp King
PREMIUM SHRIMPFOOD

100% natürliche Zutaten

MADE IN GERMANY

Ernährung wie sie sein sollte:

- Beste natürliche Zutaten
- Ohne Zusatzstoffe
- Bis zu 24 h wasserstabil
- Wiederverschließbarer Frischepack

DENNERLE
www.dennerle.com

sich mit der Zeit und je nach verwendetem Ausgangswasser ist der Soil nach ein bis eineinhalb Jahren auszutauschen. Empfehlenswert ist die Verwendung von aufgesalzenem Osmosewasser mit einem Soil, z. B. Shrimp Soil, da so die Austauschkapazität des Soils länger erhalten bleibt.

Zur Einrichtung des Aquariums eignen sich die bekannten Wurzeln und Steine, die natürlich nicht das Wasser aufhärten sollten. Bei den Pflanzen ist es weniger wichtig, welche Art gewählt wird, wichtiger ist, Pflanzen aus der Gärtnerei vor der Bepflanzung einige Tage zu wässern, da so Reste von übermäßiger Düngung und Schädlingsbekämpfungsmitteln nicht ins Aquarium gelangen. Unsere Pflanzen sind natürlich schon vorgewässert. InVivo-Pflanzen können hingegen nach dem Herauswaschen der Nährlösung sofort gepflanzt

werden und bieten den entscheidenden Vorteil, frei von Schädlingen zu sein.

Eine ausgewogene Ernährung kann durch die Vielzahl der handelsüblichen Garnelenfuttermittel sichergestellt werden, zu nennen ist hier die Dennerle Shrimp King-Line, deren Akzeptanz bei den Garnelen besonders hoch ist. Auch von NEW ERA gibt es ein neues, sehr hochwertiges Garnelenfutter. Ergänzend sollten z. B. Walnuss-, Seemandelbaum-, Maulbeerbaumblätter etc. verfüttert werden.

Tipp: Reichen Sie ein- bis zweimal wöchentlich Futter mit erhöhtem Proteingehalt, das zur Ausbildung eines Eiflocks unverzichtbar ist. Ihre Garnelen werden es Ihnen mit regelmäßigem Nachwuchs danken.

Ever Sebastian Klar

im Allgemeinen Temperaturen zwischen 20 bis 23 Grad. Neocaridina-Arten stellen grundsätzlich weniger Ansprüche und lassen sich sowohl im leicht sauren als auch im leicht alkalischen Wasser halten und vermehren.

Vertreter der Gattung Caridina sind in der Regel anspruchsvoller und bevorzugen leicht bis stark saures Wasser. Liefert der örtliche Wasserversorger leicht saures Wasser mit einer sehr geringen Karbonathärte und einer Gesamthärte um 6 dGH, hat man bereits ideale Ausgangsbedingungen für eine erfolgreiche Haltung. Auf wechselnde Leitungswasserqualitäten und deren Verunreinigung durch Blei, Kupfer, Chlor, Rost- und Schmutzpartikeln reagie-

ren Garnelen besonders empfindlich, weshalb die Vorschaltung eines Reiser-Blockfilters generell zu empfehlen ist. Bei Verwendung von Osmosewasser und einer späteren Aufhärtung, z. B. mit Sera Mineralsalz, kann auf die Vorschaltung eines Blockfilters verzichtet werden.

Die seit einiger Zeit verwendeten aktiven Bodengründe, Soils, bieten selbst bei ungünstigem Ausgangswasser die Möglichkeit, garnelengeignetes Wasser zu erhalten. Grund hierfür ist deren Fähigkeit, dem Wasser Mineralien zu entziehen, was je nach Art des Soils die Karbonathärte entfernt und den ph-Wert in den sauren Bereich drückt und sogleich stabilisiert. Die Absorptionsfähigkeit des Soil erschöpft

SAITO

www.saito-koifutter.de

Jetzt auch bei Facebook:
www.facebook.com/dasaquarium.braunschweig

PRO JBL SCAN
 IHR SMARTPHONE KANN JETZT WASSER ANALYSIEREN!

NO ₂	NO ₃	GH	KH
pH	Cl ₂	CO ₂	

ANALYSE · DIAGNOSE · LÖSUNG

MIT DER JBL PROSCAN APP WIRD IHR SMARTPHONE ZUM PHOTOMETER!

- Kostenlos die JBL PROSCAN-App herunterladen.
- Erhalten Sie die Analyse Ihrer Wasserwerte und Empfehlungen für die Optimierung auf Ihrem Smartphone.
- Schnell, einfach und genau!

WEITERE INFORMATIONEN FINDEN SIE IM INTERNET WWW.JBL.DE ODER IM AUSGEWÄHLTEN ZOO-FACHHANDEL

VORSPRUNG DURCH FORSCHUNG

Download on the **App Store** | **ANDROID APP ON Google play**

Einladung zum Infotag

INFOTAG

18. April 2015 · 9.00 bis 16.00 Uhr

KOI, KOI, KOI!

Der neue Teich-Infotag (TIT) steht an. Am 18.04. laden wir wieder alle Koi- und Teichliebhaber zu uns ein. Beim letzten Mal war der Andrang so groß, dass wir Schwierigkeiten hatten, Euch alle Koi aus der Quarantäne zu präsentieren. Aber dieses Jahr sind die Koi schon recht früh eingetroffen, und nach intensiver Quarantäne besetzen wir die Anlage schon am Abend davor. So bekommt Ihr gleich die geballte Ladung Fisch zu sehen.

Als Verlosung haben wir uns dieses Jahr für Einkaufsgutscheine entschieden. (Nicht in bar auszahlbar, der Rechtsweg ist ausgeschlossen)

Gewinnt Euren Traumkoi!

- 1. Preis:** 1 Koi-Einkaufsgutschein im Wert von 500 Euro
- 2. Preis:** 1 Koi-Einkaufsgutschein im Wert von 250 Euro
- 3. Preis:** 1 Koi-Einkaufsgutschein im Wert von 100 Euro

Teilnahmeberechtigt sind alle über 18 Jahren. Verlosung nur an dem Tag und bei Anwesenheit. Preisbekanntgabe um 15.00 Uhr. Die Lose könnt ihr für 2 Euro erwerben.

Wir haben außerdem ein abwechslungsreiches Programm

für Euch zusammengestellt: Dr. Gebhard Lauenstein gibt Tipps zur schnellen Erkennung einer Erkrankung bei Teichfischen, sowie den richtigen Umgang mit dem Mikroskop.

Ein Edelstahl-Teichfilter der Extraklasse kommt von Inazuma „Made in Germany“. Von uns wurde er schon mehrfach in Teichen verbaut. Am Infotag stellen wir Euch die komplette Produktbreite der Firma vor. Harald Bachmann von Rheinmankoi hält einen Diavortrag über das Abfischen der Moodponds in Japan.

JBL zeigt euch die neue Art der Wassermessung mit einem Smartphone. Einfach genial und einfach in der Handhabung – Ihr werdet begeistert sein!

Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt. Bei gutem Wetter gibt es Bratwurst und Getränke. Bei weniger gutem Wetter lassen wir uns was einfallen – aber in unserer Indoor-Anlage seid Ihr so oder so im Trockenen. Wie immer wird es ein Tag zum Treffen für viele Teich- und Koi-Liebhaber werden. Über einen Besuch würden wir uns sehr freuen!

Euer Team von **das aquarium**

IN UND AUS DEM WINTER

MIT DEM RICHTIGEN FUTTER DURCH HERBST UND FRÜHJAHR



... in den Winter

Den Winter verbringen Teichfische und Koi im Winterschlaf. In dieser Zeit müssen sie ohne Nahrungsaufnahme auskommen, weshalb sie Fettreserven brauchen. Daher müssen Teichfische ab August entsprechend gehaltvoll ernährt werden. Für das Futter bedeutet dies weniger pflanzliche, dafür mehr tierische Anteile. Insekten und deren Larven, Würmer sowie Fische, Krebse, Garnelen und Muscheln entsprechen der natürlichen Nahrungszusammensetzung und sind sehr gut verdaulich. Die Futterumstellung sollte langsam über einen Zeitraum von zwei Wochen oder länger erfolgen. Dabei werden zu Beginn nur geringe Mengen des gehaltvolleren Futters neben dem üblichen Futter gereicht, bevor die Menge dann täglich gesteigert wird.

Eine gute Wahl von Beikost sind beispielsweise Seidenraupenpuppen. Sie enthalten einen hohen Anteil hochwertiger Proteine und Aminosäuren. Ende September, bei Temperaturen unter 20°C, kann die Zufütterung von Seidenraupenpuppen eingestellt werden. Ihre Verdaulichkeit lässt bei sinkenden Temperaturen nach, weshalb eine weitere

Fütterung Fische und Teich nur unnötig belasten würde.

Ab Temperaturen von 8°C und weniger werden die Fische überhaupt nicht mehr oder nur mit einem sehr leicht verdaulichen Winterfutter versorgt. Die Verdauung des Futters würde bei diesen niedrigen Temperaturen mehr Energie verbrauchen als einbringen, so dass die wertvollen Reserven der Fische nur überflüssig aufgezehrt würden.

Da diese am wärmsten bleiben, verbringen die Fische den Winter in den unteren Wasserschichten. Verwendete Teichlüfter sollten nicht an der tiefsten Stelle angebracht sein, damit die Wärmezonen nicht so stark vermischt werden. Sehr gut eignen sich auch Oxydatoren. Diese funktionieren ohne Strom und versorgen die Fische mit Sauerstoff.

... aus dem Winter

Sobald das Thermometer wieder die 8°C-Marke erreicht, werden die Fische langsam wieder angefüttert, vorerst am besten mit leichter, vitaminreicher und pflanzlich betonter Kost in kleinen Portionen. Nach zwei oder drei Wochen dürfen dann auch nach und nach wieder mehr Proteine und Fette gereicht werden.

Präbiotische Bestandteile im Futtermittel erhalten die Gesundheit. Das sind unverdauliche Stoffe im Futter, die Siedlungsraum für verdauungs- und gesundheitsfördernde Darmbakterien bieten und dadurch das Bakterienwachstum positiv beeinflussen.

Probiotika sind seit kurzem für die Tierernährung zugelassene Bakterienkulturen, die den Darm und unverdauliche Futterbestandteile besiedeln. Sie helfen bei der Verdauung und entziehen Krankheitserregern Nahrung und Siedlungsraum. Beta Glucane bringen das Immunsystem auf Trab. Dabei handelt es sich um harmlose

und unverdauliche, extrem kleine Futterbestandteile, die die Darmbarriere durchdringen können. So gelangen sie in den Blutkreislauf und versetzen das Immunsystem in Alarmbereitschaft.

Mit einer ausgewogenen Ernährung und gesundheitsfördernden Bestandteilen in Futtermitteln kommen die Fische gestärkt in die für sie energiezehrende Laichsaison im Mai/Juni und überstehen diese ohne gesundheitliche Einbußen. Das richtige Futter, kompetente Beratung und hilfreiche Zusatzinformationen bekommt Ihr bei uns im Fachgeschäft.

quality made by sera

Das erste coextrudierte Koifutter

Ring
Für die jeweilige Jahreszeit optimierte Futtermischung für eine Ernährung, die Koi von Natur aus brauchen.

Kern
Enthält die **sera Vital-Immun-Protect-Formel**, hergestellt im besonders schonenden Niedrigtemperatur-Verfahren, dadurch bleiben die wertvollen Inhaltsstoffe erhalten.

	sera KOI Professional Frühjahr-/ Herbstfutter (unter 17 °C)		sera KOI Professional Spirulina- Farbfutter (ab 8 °C)
	sera KOI Professional Sommerfutter (ab 17 °C)		sera KOI Professional Winterfutter (unter 12 °C)

sera
Für naturgerechte Gartenteiche

www.sera.de

DAS KALTWASSER

Steigende Energiepreise lassen auch Aquarianer genauer hinschauen, ob es Einsparmöglichkeiten gibt. Durch die neue LED Technik sind wir schon einen Schritt weiter gekommen. Außer der Beleuchtung lässt sich auch mit der richtigen Fischauswahl an der Heizung sparen.

Viele Fischarten können bei einer Zimmertemperatur von 18-22°C gepflegt werden. Sie kommen sehr gut mit Temperaturschwankungen zurecht und benötigen z. T. sogar im Winter eine Absenkung um 5-6°C.

Gerade in den Anfangszeiten gehörten Fische aus subtropischen Gebieten oder auch aus Nordamerika zu den Wegbereitern der Aquaristik. Leider sind sie heute ein wenig in Vergessenheit geraten. Für kleine Aquarien mit 20-40 Litern eignen sich sehr gut die aus Florida stammenden Zwergkärpflinge, *Heterandria formosa*, und Schwarzbarsche, *Elassoma evergladei*. Beide sind mit 2,5-3 cm ausgewachsen. Aus China eignen sich Kardinalfische, *Ta-*

nichthys albonubes, sehr gut, und mit ein wenig Glück kann man nach kurzer Zeit ein paar leuchtend blaue Jungfische entdecken, die ihnen auch den Namen Arbeiterneon gegeben haben.

In Aquarien ab 60 Litern ist es möglich, Brokatbarben, *P. semifasciatus*, oder Prachtbarben, *P. conchionus*, einzusetzen. Ein paar Paradiesfische, Makropoden oder auch unseren einheimischen Dreistachligen Stichling lassen sich hier sehr schön beobachten. Für Aquarien ab 150 Litern sind in letzter Zeit einige sehr schöne Arten aus Nordamerika eingeführt worden. Shiner bzw. Minnows, wie sie in den USA genannt werden, sind Karpfenfische, ähnlich wie un-

sere Plötzen oder Rottfedern, aber z. T. deutlich kleiner (zwischen 6-15 cm) und somit sehr gut für die Aquaristik geeignet. Bekannt sind vor allem die Rottflossenorfe, *C. lutrensis*, und die Regenbogenelritze, *N. chrosomus*, beide herrlich gefärbt und regelmäßig im Handel. Eine Gruppe von 10 Tieren bringt richtig Leben in das Becken. Zur Vergesellschaftung eignen sich die ebenfalls aus Nordamerika stammenden Darters

bzw. Springbarsche der Gattung *Etheostoma*. Zur Laichzeit zeigen die Männchen ein wahres Feuerwerk an Farben.

Für größere Aquarien ab 250 Liter aufwärts gibt es eine schöne Auswahl an verschiedenen Fischen aus dem asiatischen Raum. Besonders prächtig sind die Drachenfische, *Zacco platypus*. Die Männchen sind metallisch blau/grün mit senkrechter Bänderung und haben stark vergrößerte



bunte Flossen. Schwarz gelb gebändert zeigen sich *Sarcocheilichthys sinensis*, die ebenfalls regelmäßig auf den Stocklisten auftauchen. Richtige Riesen werden die öfter angebotenen und sehr skurril aussehenden Fledermauschmerlen oder Wimpelkarpfen, *Myxocyprinus asiaticus*,



ER-AQUARIUM

die aber deutlich die 50-cm-Marke überschreiten können. Sonnenbarsche, *Lepomis gibbosus*, ursprünglich aus Nordamerika, mittlerweile bei uns verwildert, stehen in ihrer Farbenpracht den beliebten Buntbarschen in nichts nach und können auch im Aquarium bei der Brutpflege beobachtet werden.

Es gibt noch eine ganze Reihe an Fischen – die regelmäßig bei uns erhältlich sind und

sich für kühlere Aquarien eignen – z. B. Panzerwelse (*C. paleatus* und *aeneus*), Rote von Rio, Rote Phantomsalm, Gebirgsbachwelse (*Chaetostoma*), Zebraabärblinge und viele mehr.

Auch auf Pflanzen muss nicht verzichtet werden. Wasserpest, Hornkraut, Fettblatt, Kardinalslobelie und Pfeilkraut sind die bekanntesten Arten, die sich eignen. Wichtig ist bei den oben aufgeführ-

ten Tieren eine gute Filterung und Sauerstoffversorgung. Im Sommer sollte man unbedingt darauf achten, dass die Aquarien nicht zu warm werden, aber dann lassen sich auch viele der Fische auch

auf der Terrasse in Kübeln oder im Gartenteich pflegen und entwickeln hier besonders schöne Farben.

Ever Carsten

Experten-Tipp



von Carsten

Wie wäre es mit ein paar unserer Bitterlinge mit einer Teichmuschel? Hier lassen sich dann auch sehr schön Balz- und Abläichverhalten beobachten.

Die Muschel sollte allerdings nach einiger Zeit wieder zurück in einen Teich, da ihre Ernährung nicht so einfach ist und die Bitterlinge sie nur kurze Zeit im Frühjahr zur Eiablage brauchen.

EVOLUTION AQUA

PURE POND BOMB

Entwickelt für kristallklares Wasser

Pure Pond Bomb ist eine schnell reagierende und konzentrierte Version von Pure Pond. Pure Pond Bomb ist ideal für Koiteiche, Schwimmteiche, Zierteiche und in sich geschlossener Wasserspiele oder Naturteiche ohne Filter, um kristallklares und gesundes Wasser zu erzielen.

Die ca. 6cm große „Bombe“ beinhaltet eine einzigartige Kombination von nützlichen Bakterien und Enzymen, die sofort mit ihrer Arbeit beginnen sobald der Ball das Wasser berührt. Organischer Schmutz und Ammonium und Nitrit werden abgebaut, für einen kristallklaren und gesunden Teich.

HEIMTIERMESSE HANNOVER 2015



Bereits zum neunten Mal fand in Hannover die Heimtiermesse statt. Und wir waren auch dieses Mal von Anfang an dabei, vertreten mit einem attraktiven Messestand.

Damit auch alles gelingen würde, galt es, im Voraus ein Konzept für den Stand zu erarbeiten. So hatte ich mich bereits im Spätsommer an die Planung gemacht und überlegt, wie der Messestand aussehen sollte, und was wir präsentieren wollten.

Bereits zu unserem Infotag wurde das Schaubecken aufgebaut, so dass es bis zur Messe richtig eingewachsen war. Neue Aquarien für die Garnelen wurden bestellt und wir kalkulierten, wie viel Zeit und Leute wir für den Aufbau brauchen würden, und wie groß der LKW sein müsste. Bei der Planung bin ich doch sehr genau und spiele alles durch.

Aber wie Ihr wisst, haben wir ja schon jede Menge Messerfahrung und auch bei der Messe in Hannover hat alles

perfekt geklappt. Danke an die vielen helfenden Hände beim Auf- und Abbau sowie für die Hilfe während der gesamten Messe!

Gemeinsam mit Dennerle und Sera präsentierten wir unsere Firma auf 120 m² – dieses Mal mit einer großen neuen Pflanzenanlage, mit vielen Fischen sowie mit den neuen Garnelen der „East Side Shrimp Farm“.

Aber das größte Aufsehen erregten unsere von Tobias

eingerrichteten Schauaquarien. Immer wieder drängten sich die Fotografen vor die tollen Aquarien, um sie zu fotografieren. Am Samstag war der Besucherandrang sogar so groß, dass es ein Mordsgedränge an unserem Stand gab.

An diesem Wochenende besuchten circa 65.000 Menschen die Messe. Wahnsinn!

Die Heimtiermesse entwickelt sich immer mehr zu einem

Mekka für Aquarianer. Und auch die Terraristik war gut vertreten.

Bereits zum dritten Mal fand die „Terrascaping WM“ mit dem Wettbewerb „The Art of the Planted Terrarium“ statt, der immer mehr Terrarianer auf die Messe zieht.

Mit der Weltmeisterschaft wollen die Veranstalter zeigen, dass Terraristik mehr ist als nur ein Glaskasten, in den man Sand einfüllt und ein Reptil einsetzt. Vielmehr soll



demonstriert werden, was bereits alles möglich ist, wie weit sich die Technik entwickelt hat, und was passiert, wenn die Könner der Szene ihrer Fantasie freien Lauf lassen. Natürlich hatten wir als Ideengeber dieses Wettbewerbes auch ein Team am Start.

Die Hauptattraktion war aber wieder einmal der von uns organisierte Contest „The Art of the Planted Aquarium“.

Letztes Jahr gab es das erste Qualifying zu diesem „Aquascaping Contest“, und es fand jeweils in Hannover, Freiburg und Dresden statt. So hatten wir schon neun Qualifikanten aus Deutschland in jeder Kategorie. Hinzu kamen je drei aus Frankreich und England. Zusätzlich hatten wir noch Anmeldungen aus Polen, Spanien und Österreich. So international war der Wettbewerb noch nie!

Die Teilnehmer haben sich mächtig ins Zeug gelegt, um ihre Aquarien einzurichten, und die Engländer und Franzosen übten mächtig Druck auf die deutschen Teilnehmer aus. Besonders gefreut hat mich die Teilnahme von Gregory Wolinsky aus Frankreich. Er ist der letztjährige Gewinner vom „IAPLC“, dem höchst angesehensten Contest welt-



1. PLATZ: ADRIE BAUMANN
Gewinner im "XL-Contest"

weit. Nach Pavel Bautin aus Russland ist er der zweite Gewinner des „IAPLC“, der in Hannover dabei war.

Aber die Jungs konnten noch so tolle Scapes zaubern, der Gewinner kam wieder aus Deutschland! Adrie Baumann war der Gewinner im „XL Contest“ und konnte als Erster seinen Titel verteidigen. Gratulation auch von mir an Adrie für seine super Arbeit! Auch in der Nano-Kategorie ging der begehrte erste Platz nach Deutschland. Andreas Ruppert war der stolze Sieger. Auch hier Gratulation unse- rerseits!

Von hier aus ein Danke an alle Teilnehmer, auch Ihr wart alle spitze! Ich bin stolz, so ein hochkarätiges Teilnehmerfeld dabei gehabt zu haben. Auch

macht es mich stolz, mit diesem Contest ein wenig zu unserem Hobby beigetragen zu haben. Insgesamt war der Contest auf einem sehr hohen Niveau und hat alle Besucher begeistert.

Was wäre die Messe ohne das „Garnelen Champio-

nat“? Bereits zum siebten Mal richteten die Garnelenfreunde dieses Championat in Hannover aus. In circa 120 kleinen Aquarien präsentierten sich wahnsinnig hochklassige Garnelen in verschiedenen Kategorien.

Bilder hierzu auf www.garnelenchampionat.de



1. PLATZ: ANDREAS RUPPERT
Gewinner in der Nano Kategorie

EHEIM

NEU





EHEIM

proxima

EHEIM proxima 175/250/325
Schlichte Eleganz für moderne Wohnlandschaften.

- Geschlossene Aquarienkombination mit Varilux-Beleuchtungsrahmen
- Integrierte Beleuchtung mit effizienter T5 Technologie und Original EHEIM freshpower daylight Leuchtstoffröhren
- Komfortable Schiebeabdeckung aus hochwertigem Schwarzglas








Mehr Informationen erhalten Sie unter www.eheim.com

Technische Daten		proxima 175	proxima 250	proxima 325
Kombination				
Inhalt ca.	l	175	250	325
Maße Becken BxTxH	cm	70x50x50	100x50x50	130x50x50
Glasstärke	mm	8	8/10*	12
Maße komplett BxTxH	cm	71x51x132	101x51x132	131x51x132

*Seitenscheiben/Front



INFOTAG

Sa., 18. April 2015
von 9.00 bis 16.00 Uhr

Dr. Gebhard Lauenstein Tipps zur schnellen Erkennung einer Erkrankung bei Teichfischen, sowie den richtigen Umgang mit dem Mikroskop.

Edelstahl-Teichfilter: Ein Filter der Extraklasse kommt von Inazuma „Made in Germany“. Wir stellen Euch die komplette Produktbreite vor.

Harald Bachmann von Rheinmankoi hält einen Diavortrag über den Arbeitsalltag auf der Dainichi Koifarm

JBL zeigt die neue Art der Wassermessung mit einem Smartphone.

Gewinne ein KOI-EINKAUFS-GUTSCHEIN!

- 1. Preis:**
1 Koi-Einkaufsgutschein im Wert von 500 Euro*
- 2. Preis**
ein Koi-Einkaufsgutschein im Wert von 250 Euro*
- 3. Preis**
1 Koi-Einkaufsgutschein im Wert von 100 Euro*



* Nicht in bar auszahlbar. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Weiterhin bieten wir viele günstige Angebote, und für das leibliche Wohl ist auch gesorgt.



das aquarium
Hamburger Str. 283 · 38114 Braunschweig
Tel. 0531- 344720 · Fax 0531- 344727
www.das-aquarium.de

das aquarium

Eure TREUE wird belohnt!

TREUEKARTE

Bei Füllung einer CO²-Flasche gleichen Gewichts bekommt ihr eine Füllung gratis!

CO ² 1	CO ² 2	CO ² 3	CO ² 4	CO ² 5
CO ² 6	CO ² 7	CO ² 8	CO ² 9	CO ² 10

10 Füllungen abstempeln lassen, dann ist die 11. Füllung GRATIS!

Fachgeschäft für Aquaristik & Koihandel

TREUEKARTE

Beim Kauf von 10 Portionen Terra-Futtertieren gleichen Preises gibt es eine Portion umsonst!!

Portion 1	Portion 2	Portion 3	Portion 4	Portion 5
Portion 6	Portion 7	Portion 8	Portion 9	Portion 10

10 Portionen abstempeln lassen, dann ist die 11. Portion GRATIS!

Fachgeschäft für Aquaristik & Koihandel

das aquarium

Fachgeschäft für Aquaristik & Koihandel

Hamburger Str. 283 · 38114 Braunschweig
Tel. 0531- 344720 · Fax 0531- 344727

www.das-aquarium.de